

Warszawa, dnia 28.09.2020 r.

## ZAPYTANIE OFERTOWE

na:

przygotowanie cyklu dwunastu audycji „New Books from Poland 2020”  
numer 261-16/20

### 1. Nazwa i adres Zamawiającego.

Instytut Książki w Krakowie  
ul. Zygmunta Wróblewskiego 6, 31-148 Kraków  
<http://bip.instytutksiazki.pl>  
[j.michalski@instytutksiazki.pl](mailto:j.michalski@instytutksiazki.pl)

### 2. Tryb udzielania zamówienia.

Postępowanie jest prowadzone na podstawie art. 138o ustawy z dnia 29.01.2004 r. Prawo zamówień publicznych.

### 3. Opis przedmiotu zamówienia.

1. Przedmiotem niniejszego zapytania ofertowego (dalej: ZO) jest **przygotowanie dla Zamawiającego cyklu dwunastu audycji „New Books from Poland 2020”, zwanego dalej Dziełem, przeznaczonych do emisji telewizyjnej na antenach nadawców telewizyjnych i w ich serwisach internetowych, a także na stronie internetowej i w serwisach społecznościowych Zamawiającego.**

Instytut Książki, w ramach promocji nowości książkowych z Polski prezentowanych w ramach wydanego przez siebie anglojęzycznego katalogu „New Book from Poland”, planuje realizację według gotowego scenariusza cyklu dwunastu audycji skierowanych do zagranicznych i polskich odbiorców zainteresowanych literaturą. Na cykl będzie się składać główny film promocyjny o charakterze wizerunkowym oraz 11 audycji prezentujących sylwetki wybranych autorów. Premiera głównego filmu promocyjnego oraz pierwszej z serii sylwetek winna nastąpić w dniu 14 października 2020 roku.

Do zakresu obowiązków Wykonawcy będzie należało w szczególności:

- 1) Zapewnienie ekipy realizacyjnej z reżyserem cyklu włącznie;
  - 2) Zapewnienie środków technicznych niezbędnych do realizacji scenariusza;
  - 3) Zapewnienie lokacji odpowiadających cechom opisanym w scenariuszu;
  - 4) Kompleksowa organizacja produkcji Dzieła na wszystkich jej etapach;
  - 5) Dostarczenie gotowego Dzieła na nośnikach pamięci.
2. Przedmiot zamówienia powinien być wykonany zgodnie z Opisem przedmiotu zamówienia, który stanowi załącznik nr 3 do ZO oraz zgodnie z uzgodnieniami dokonanymi między Zamawiającym a Wykonawcą w trakcie realizacji zamówienia.
  3. Szczegółowy sposób wykonania przedmiotu zamówienia jest określony we wzorze umowy, który stanowi załącznik nr 2 do ZO.
  4. Kod CPV: 92221000-6 Usługi produkcji telewizyjnej.

### 4. Zamawiający nie dopuszcza składania ofert częściowych.

Zamawiający nie dopuszcza składania ofert częściowych.

## **5. Termin lub okres wykonania zamówienia:**

Zamawiający wymaga wykonania zamówienia od dnia zawarcia umowy, do dnia 14 listopada 2020 r., z uwzględnieniem tego, że premiera głównego filmu promocyjnego oraz pierwszej z serii sylwetek winna nastąpić w dniu 14 października 2020 roku.

## **6. Warunki udziału w postępowaniu oraz opis sposobu dokonywania oceny spełniania tych warunków.**

1. W postępowaniu mogą wziąć udział i złożyć ofertę Wykonawcy, którzy potwierdzą spełnianie warunków udziału w postępowaniu opisanych w niniejszym ZO.
2. W postępowaniu mogą wziąć udział wykonawcy, którzy wykażą że:
  - 1) posiadają doświadczenie w wykonaniu w okresie ostatnich 2 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, i zrealizowali co najmniej 1 usługę, która obejmowała realizację produkcji telewizyjnych (np. film fabularny, film dokumentalny, audycja, koncert, widowisko, spot promocyjny) o tematyce kulturalnej, na potrzeby emisji na antenie ogólnopolskiej;
  - 2) dysponują co najmniej następującym personelem:
    - a) 1 osobą na stanowisko **Reżysera**, która posiada doświadczenie w reżyserii pełnometrażowych filmów fabularnych, filmów dokumentalnych, seriali telewizyjnych lub spektakli telewizyjnych dla co najmniej 1 tytułu w ciągu ostatnich 8 lat lub realizacji audycji telewizyjnych dla co najmniej 1 cyklu i/lub programu telewizyjnego o tematyce kulturalnej w ciągu ostatnich 2 lat;
3. Oferta Wykonawcy, który nie wykaże spełnienia warunków udziału w postępowaniu, nie będzie rozpatrywana.

## **7. Wykaz oświadczeń lub dokumentów, jakie mają dostarczyć wykonawcy w celu potwierdzenia spełniania warunków udziału w postępowaniu.**

1. W celu potwierdzenia spełniania warunków udziału w niniejszym postępowaniu Wykonawca wypełni w formularzu oferty tabele z:
  - 1) wykazem usług, podając w niej informacje niezbędne dla potwierdzenia spełniania warunku określonego w pkt 6.2.1. ZO) oraz z
  - 2) wykazem podając w niej informacje niezbędne dla potwierdzenia spełniania warunku określonego w pkt 6.2.2. ZO, wraz z informacją o podstawie dysponowania tą osobą.
2. Ponadto w zakresie usług wskazanych w wykazie usług Wykonawca przedstawi wraz z ofertą dowody potwierdzające należyte wykonanie usług, w szczególności takie jak referencje.
3. Dowody określone w pkt 7.2 ZO powinny zostać złożone w formie oryginału lub kopii poświadczonych za zgodność z oryginałem przez Wykonawcę.
4. Zamawiający zastrzega sobie możliwość weryfikacji informacji i dokumentów złożonych zgodnie z pkt 7.1. i 7.2., w szczególności u podmiotów, na rzecz których usługi były świadczone.

## **8. Informacje o sposobie porozumiewania się Zamawiającego z Wykonawcami.**

1. Postępowanie prowadzone jest w języku polskim. Oświadczenia, wnioski, zawiadomienia oraz informacje Zamawiający i Wykonawcy przekazują pisemnie lub za pośrednictwem poczty elektronicznej.
2. Osobą upoważnioną do kontaktowania się z Wykonawcami jest: Jakub Michalski, nr tel. 514 988 762, mail: j.michalski@instytutksiazki.pl.

## **9. Termin związania ofertą: 10 (dziesięć) dni od ostatecznego terminu składania ofert.**

## **10. Opis sposobu przygotowania oferty.**

1. Oferta powinna być sporządzona w języku polskim w formie pisemnej lub elektronicznej (skan podpisanych dokumentów), w terminie składania ofert, określonym w pkt 11 ZO. Wystarczające będzie przesłanie skanu oferty na adres email: j.michalski@instytutksiazki.pl.
2. Oferta powinna:
  - 1) być kompletna tj. zawierać wszystkie elementy wymagane w zapytaniu ofertowym i być zgodna z jego treścią,
  - 2) być podpisana przez osobę upoważnioną do reprezentowania Wykonawcy w postępowaniu,
  - 3) zawierać informacje i dokumenty na potwierdzenie spełniania warunków udziału w postępowaniu, zgodnie z pkt 7 ZO.
3. W przypadku podpisywania oferty lub załączników przez pełnomocnika pełnomocnictwo do reprezentowania Wykonawcy powinno być dołączone do oferty w formie oryginału lub kopii poświadczonej za zgodność z oryginałem przez Wykonawcę.
4. Każdy Wykonawca może złożyć jedną ofertę dotyczącą tych samych pokojów. Każdy Wykonawca ponosi wszystkie koszty związane ze sporządzeniem i złożeniem oferty.
5. Zamawiający zastrzega sobie możliwość wezwania wykonawców do uzupełnienia Oferty oraz innych wymaganych dokumentów.

### 11. Miejsce i termin składania ofert.

Ofertę należy złożyć w budynku siedzibie Zamawiającego, ul. Zygmunta Wróblewskiego 6, 31-148 Kraków, sekretariat, w nieprzekraczalnym terminie do dnia **30.09.2020 r. do godz. 10:00** lub w tym terminie przesłać w formie elektronicznej (skan) na adres email: j.michalski@instytutksiazki.pl.

### 12. Opis sposobu obliczania ceny.

1. Oferta powinna zawierać cenę ryczałtową brutto za wykonanie przedmiotu zamówienia.
2. Cena oferty powinna obejmować całkowity koszt wykonania zamówienia, w tym koszty wynikające z Opisu przedmiotu zamówienia i wzoru umowy oraz wszelkie koszty związane z prawidłową produkcją Dzieła. Wykonawcy zobowiązani są do starannego zapoznania się z przedmiotem zamówienia, warunkami wykonania i wszystkimi czynnikami mogącymi mieć wpływ na cenę zamówienia, które mogą wynikać w związku z realizacją przedmiotu zamówienia zgodnie z warunkami umowy i Opisem przedmiotu zamówienia.
3. Cena oferty będzie podana w złotych polskich (PLN) cyfrowo i słownie.

### 13. Kryteria oceny ofert

1. Zamawiający dokona wyboru najkorzystniejszej oferty w dwóch Etapach, określonych w pkt 13.4 ZO, w oparciu o dwa kryteria: Cena brutto (waga 50%), Doświadczenie Wykonawcy (waga 30%) i Doświadczenie Personelu Wykonawcy (waga 20%).

2. Sposób obliczenia ceny w kryterium: **Cena brutto – 50%**

$$P_c = (P_{\min.}; P_b) \times 50$$

gdzie:

$P_c$  - stanowi liczbę punktów przyznanych ocenianej ofercie w kryterium „cena brutto”;

$P_{\min}$  – stanowi najniższą zaoferowaną cenę;

$P_b$  – stanowi cenę z badanej oferty.

Ocena będzie przyznana z dokładnością do dwóch miejsc po przecinku.

3. Sposób obliczania punktów w kryterium: **Doświadczenie Wykonawcy – 30%**

W tym kryterium ocena będzie przyznawana za każde zadanie zgodne z treścią pkt 6.2.1. ZO, dla którego Wykonawca przedstawi informacje i dokumenty, o których mowa w pkt 7.1-7.2 ZO, wykazane ponad minimum wskazane w pkt 6.2.1 ZO Zamawiający przyzna po 10 punktów, nie więcej jednak niż 30 punktów.

4. Sposób obliczania punktów w kryterium: **Doświadczenie Personelu Wykonawcy – 20%**

W tym kryterium ocena będzie przyznawana w następujący sposób:

- 1) w zakresie doświadczenia **Reżysera** - za każde zadanie zgodne z treścią pkt 6.2.2. lit. a) ZO, dla którego Wykonawca przedstawi informacje, o których mowa w pkt 7.1 ZO, wykazane ponad minimum wskazane w pkt 6.2.2 lit. a) ZO Zamawiający przyzna po 5 punktów, nie więcej jednak niż 20 punktów.

Łącznie w tym kryterium Wykonawca może uzyskać nie więcej niż 20 punktów.

5. Ocena oferty Wykonawcy będzie stanowić sumę punktów przyznanych w kryteriach określonych powyżej w pkt 13.2-13.4 ZO.
6. W przypadku równej liczby punktów decydujące będzie to, który Wykonawca uzyskał wyższą ocenę w kryterium Cena brutto. Jeśli w takim przypadku nie będzie możliwy wybór najkorzystniejszej oferty ze względu na to, że Wykonawcy uzyskali taką samą ilość punktów w tym kryterium, Zamawiający może poprosić Wykonawców o złożenie ofert dodatkowych, w których Wykonawcy będą mogli zaoferować cenę nie wyższą, niż cena w pierwotnej ofercie.

**14. Informacje o formalnościach, jakie powinny zostać dopełnione po wyborze oferty w celu zawarcia umowy.**

Zamawiający powiadomi Wykonawcę, którego oferta została wybrana o terminie i miejscu zawarcia umowy.

**15. Informacje pozostałe.**

1. Postępowanie zostanie unieważnione także w przypadku, gdy:
  - 1) nie złożono żadnej oferty,
  - 2) wykonawcy, którzy złożyli oferty nie spełniają warunków udziału w postępowaniu, określonych w ZO,
  - 3) cena najkorzystniejszej oferty lub cena oferty najniższej przewyższa kwotę, którą Zamawiający może przeznaczyć na sfinansowanie zamówienia,
  - 4) wystąpiła zmiana okoliczności powodująca, że prowadzenie postępowania lub wykonanie zamówienia nie leży w interesie Zamawiającego, czego nie można było wcześniej przewidzieć.
2. Zamawiający zastrzega sobie prawo odstąpienia od niniejszego postępowania bez wyłonienia Wykonawcy i bez podawania przyczyn.
3. Niniejsze zapytanie ofertowe nie stanowi oferty zawarcia umowy lub zlecenia usług w rozumieniu przepisów kodeksu cywilnego.
4. Potencjalni Wykonawcy nie będą uprawnieni do występowania z jakimikolwiek roszczeniami pieniężnymi lub niepieniężnymi wobec Zamawiającego w związku niniejszym zapytaniem ofertowym, w tym z tytułu poniesionych przez nich kosztów i szkód, w szczególności w przypadku odstąpienia przez niego od postępowania lub wyboru innego Wykonawcy.

**16. Wykaz załączników będących integralną częścią zapytania ofertowego.**


Załącznik nr 1 – Formularz oferty

Załącznik nr 2 – Wzór umowy

Załącznik nr 3 – Opis przedmiotu zamówienia

Warszawa, dnia 28.09.2020 r.

Zatwierdzam

  
Dariusz Jaworski

Dyrektor Instytutu Książki

**Załącznik nr 1 – Formularz oferty**

Wykonawca/ pieczętka:

--

..... dn. ....

NIP .....

REGON.....

**Formularz oferty**

W odpowiedzi na zapytanie ofertowe na: przygotowanie cyklu 12 audycji „New Books from Poland 2020” przeznaczonych do emisji telewizyjnej na antenach nadawców telewizyjnych i w ich serwisach internetowych, a także na stronie internetowej i w serwisach społecznościowych Zamawiającego

1. Składam(y) ofertę wykonania przedmiotu zamówienia w następującym zakresie i na następujących warunkach cenowych: cena brutto za wykonanie przedmiotu zamówienia ..... złotych (słownie: .....), w tym netto ..... złotych (słownie: ..... ) i podatek VAT według właściwej stawki.
2. Cena brutto podana w pkt 1 stanowi cenę ryczałtową i obejmuje wszelkie koszty, które mogą wynikać w związku z wykonaniem zamówienia zgodnie z warunkami określonym w Zapytaniu ofertowym, w tym w Opisie przedmiotu zamówienia i umowie.
3. Oświadczam(y), że oferta spełnia wymagania określone przez Zamawiającego w ww. zapytaniu ofertowym.
4. Oświadczam(y), że spełniam(y) warunki udziału w postępowaniu, na potwierdzenie czego przedstawiamy następujące informacje:
  - a) posiadam(y) doświadczenie w wykonaniu następujących usług odpowiadających treści warunku udziału w postępowaniu określonego w pkt 6.2.1 Zapytania ofertowego (ZO):

Termin wykonania usługi	Nazwa wydarzenia i zakres usługi (przedmiot usługi), zgodnie z pkt 6.2.1 ZO	Wartość wykonanej/wykonywanej usługi	Dane kontaktowe podmiotu na rzecz którego usługa została wykonana (siedziba, telefon kontaktowy)

- b) dysponujemy lub będziemy dysponować następującymi osobami, posiadającymi kwalifikacje odpowiadające treści warunku udziału w postępowaniu określonego w pkt 6.2.2. Zapytania ofertowego, które zostaną przez nas skierowane do udziału w realizacji zamówienia:

Imię i nazwisko	Funkcja	Posiadane doświadczenie, zgodnie z pkt 6.2.2. ZO (wskazać konkretnie zrealizowane zadania, ich nazwy, terminy, nadawców telewizyjnych)	Podstawa dysponowania osobą (np. wykonawca osobiście, umowa o pracę, zlecenie, umowa o dzieło itp.)
	Reżyser		

5. Oświadczam(y), że zapoznałem(liśmy) się z zapytaniem ofertowym i nie wnosimy do niego żadnych zastrzeżeń.
6. Oświadczam(y), że uzyskałem(liśmy) wszelkie informacje niezbędne do prawidłowego przygotowania i złożenia niniejszej oferty.
7. Zobowiązuję(jemy) się do wykonania przedmiotu zamówienia w terminie wskazanym w zapytaniu ofertowym.

8. Oświadczam(y), że jestem(śmy) związani niniejszą ofertą przez okres 10 dni od dnia upływu terminu składania ofert.
9. Oświadczam(y), że zobowiązuję(emy) się, w przypadku wyboru niniejszej oferty, do zawarcia umowy zgodnej z niniejszą ofertą na warunkach określonych w zapytaniu ofertowym i ofercie, w miejscu i terminie wyznaczonym przez Zamawiającego.

PODPIS(Y)

Osoby/osób uprawnionych do reprezentowania Wykonawcy

.....

## § 1

### Przedmiot umowy

1. Zamawiający zleca, a Wykonawca przyjmuje do wykonania usługi związane z **przygotowaniem cyklu dwunastu audycji „New Books from Poland 2020”, zwanego dalej Dziełem, przeznaczonych do emisji telewizyjnej na antenach nadawców telewizyjnych i w ich serwisach internetowych, a także na stronie internetowej i w serwisach społecznościowych Zamawiającego**, na rzecz Zamawiającego, zgodnie z Zapytaniem ofertowym (dalej: ZO), w tym Opisem przedmiotu zamówienia oraz zgodnie z ofertą Wykonawcy.
2. Premiera głównego filmu promocyjnego oraz pierwszej z serii indywidualnych sylwetek pisarzy nastąpi w dniu 14 października 2020 roku. Ostatni odcinek cyklu będzie gotowy do emisji nie później niż do dnia 14 listopada 2020 roku.
3. Integralną częścią niniejszej umowy są:
  - 1) ZO z dnia 25.09.2020 r., w tym Opis przedmiotu zamówienia, wraz z ich wyjaśnieniami i modyfikacjami, stanowiące załącznik nr 1 do niniejszej umowy oraz
  - 2) oferta Wykonawcy stanowiąca załącznik nr 2 do niniejszej umowy.
4. Wykonawca oświadcza, że posiada wszelkie uprawnienia do wykonania przedmiotu umowy oraz że posiada wiedzę, doświadczenie i kwalifikacje niezbędne do należytego wykonania przedmiotu umowy.

## § 2

1. W ramach przygotowania Dzieła Wykonawca zapewni kompleksową pomoc organizacyjną dla Zamawiającego. Wykonawca zapewni w szczególności następujące świadczenia:
  - 1) Zapewnienie ekipy realizacyjnej wraz z reżyserem;
  - 2) Zapewnienie środków technicznych niezbędnych do realizacji scenariusza;
  - 3) Zapewnienie lokacji odpowiadających cechom opisanym w scenariuszu;
  - 4) Kompleksowa realizacja produkcji Dzieła na wszystkich jej etapach;
  - 5) Dostarczenie gotowego Dzieła na nośnikach pamięci;oraz wykona wszelkie inne niezbędne czynności konieczne do zapewnienia prawidłowego przygotowania Dzieła, w szczególności wszelkie czynności wskazane w Opisie przedmiotu zamówienia (załącznik nr 1 do umowy).
2. Umowa będzie realizowana do dnia 14 listopada 2020 r. Premiera głównego filmu promocyjnego oraz pierwszej z serii sylwetek winna nastąpić w dniu 14 października 2020 roku.
3. Dzieło powinno zostać zrealizowane zgodnie ze scenariuszem będącym własnością Zamawiającego, pod nadzorem artystycznym jego autora.
4. Wykonawca jest zobowiązany sporządzić i przedstawić Zamawiającemu do zaakceptowania plan lokacji, zdjęcia próbne aktorów oraz próbki głosu lektorów wybranych przez Wykonawcę do udziału w Dziele, a także przynajmniej po dwie propozycje oprawy graficznej i oprawy muzycznej audycji.
5. Zamawiający ma prawo wnieść uwagi do propozycji, o których mowa w par. 4 pkt 4. Wykonawca ma obowiązek uwzględnić uwagi Zamawiającego i przedstawić mu do zaakceptowania poprawione propozycje niezwłocznie, nie później niż w terminie 3 dni od dnia otrzymania uwag Zamawiającego.
6. Na każdym etapie realizacji Wykonawca będzie zobowiązany do udzielania Zamawiającemu wyjaśnień dotyczących sposobu realizacji zamówienia oraz – na żądanie Zamawiającego - udostępnienia wglądu do wszelkich dokumentów będących w dyspozycji Wykonawcy, a związanych z realizacją zamówienia.
7. Wykonawca będzie zobowiązany do uzyskania akceptacji przez Zamawiającego każdego odcinka cyklu w czasie wystarczającym do spełnienia wymogów dla dostarczania materiałów do emisji na antenach Telewizji Polskiej S.A.
8. Wykonawca będzie zobowiązany do uwzględniania uwag i żądań Zamawiającego, dotyczących

sposobu realizacji obowiązków wynikających z niniejszej umowy.

9. W terminie do 14 listopada 2020 r. Wykonawca prześle Zamawiającemu komplet materiałów wyjściowych audio i wideo w edytowalnym, otwartym do ewentualnej dalszej obróbki formacie zapisu, na fizycznym dysku zewnętrznym lub poprzez udostępnienie online.
10. Wykonawca w ramach niniejszej umowy zobowiązany jest do naprawy wszelkich szkód, które powstaną w lokacjach zdjęciowych i ich otoczeniu w wyniku działalności Wykonawcy, osób za które Wykonawca ponosi odpowiedzialność, osób działających na jego rzecz lub w jego imieniu.

### **§ 3**

1. Za należyte wykonanie całości przedmiotu umowy zgodnie z § 2 Wykonawcy przysługuje wstępne wynagrodzenie brutto w wysokości: ..... zł (słownie: ..... złotych), zgodnie z ofertą Wykonawcy.
2. Wypłata wynagrodzenia, o którym mowa w ust. 1, nastąpi po wykonaniu umowy, co strony potwierdzą stosownym protokołem. Protokół będzie stanowił podstawę wystawienia przez Wykonawcę faktury VAT.
3. Wynagrodzenie będzie płatne przelewem na rachunek bankowy w ciągu 21 dni od wystawienia przez Wykonawcę faktur VAT.
4. Wynagrodzenie, o którym mowa w ust. 1 zawiera wszelkie niezbędne koszty poniesione przez Wykonawcę, związane z należyтым wykonaniem przedmiotu niniejszej umowy.
5. Wliczona do wynagrodzenia określonego w ust. 1 wartość praw autorskich przenoszonych przez Wykonawcę na Zamawiającego na podstawie § 8 nie będzie przekraczała kwoty 10.000 zł dla każdej z audycji określonych w § 1 ust. 1.

### **§ 4**

Wykonawca zobowiązuje się dochowac należytej staranności przy wykonywaniu przedmiotu niniejszej umowy. Wykonawca zobowiązany jest do naprawienia wszelkiej szkody wynikłej z niewykonania lub nienależytego wykonania umowy, chyba, że szkoda jest wynikiem okoliczności, za które Wykonawca nie ponosi winy.

### **§ 5**

1. Zamawiający ma prawo odstąpić od umowy ze skutkiem natychmiastowym w przypadkach rażącego naruszania warunków niniejszej umowy, a w szczególności w przypadku:
  - 1) wykonywania przedmiotu umowy w sposób niezgodny z postanowieniami niniejszej umowy oraz załączników, o których stanowi § 1 ust. 3 niniejszej umowy oraz
  - 2) niestosowania się przez Wykonawcę do poleceń lub wytycznych Zamawiającego związanych ze sposobem wykonania niniejszego zamówienia,po doręczeniu Wykonawcy wezwania do zaprzestania naruszania umowy i bezskutecznym upływie terminu wyznaczonego Wykonawcy do zaprzestania naruszania umowy. Oświadczenie o odstąpieniu powinno zostać złożone do 30 dni od zaistnienia podstawy faktycznej do jego zastosowania.
2. W przypadku odstąpienia od umowy, rozwiązania umowy lub upływu terminu na jaki niniejsza umowa została zawarta Wykonawca zobowiązany jest do przekazania wszystkich dokumentów związanych z przedmiotem umowy Zamawiającemu w stosownym terminie, nie dłuższym niż 7 dni. Odbiór dokumentów potwierdza się sporządzonym protokołem.

### **§ 6**

1. Strony ustanawiają odpowiedzialność za niewykonanie lub nienależyte wykonanie umowy w formie kar umownych.
2. Wykonawca zapłaci Zamawiającemu następujące kary umowne:
  - 1) w przypadku odstąpienia od umowy bądź jej rozwiązania z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy, w szczególności w wyniku odstąpienia w sytuacjach określonych w § 5 ust. 1 umowy – w wysokości 10% wartości wynagrodzenia brutto określonego w § 3 ust. 1 niniejszej umowy,
  - 2) w przypadku zwłoki w wykonaniu filmu wizerunkowego i jednej sylwetki pisarza w stosunku do terminu określonego w § 2 ust. 2 zdanie drugie (do 14 października 2020 r.) – w



wysokości 0,5% wartości wynagrodzenia brutto określonego w § 3 ust. 1 za każdy dzień zwłoki.

3. Zamawiający ma prawo potrącania kar umownych z należnego Wykonawcy wynagrodzenia.
4. Kary umowne będą nakładane w formie noty obciążeniowej.
5. Zamawiający może dochodzić na zasadach ogólnych odszkodowania przewyższającego wartość należnych kar umownych.

#### **§ 7**

1. Zamawiający na podstawie niniejszej umowy powierza, a Wykonawca przyjmuje przetwarzanie danych osobowych związanych z realizacją Wydarzenia. Wykonawca będzie zobowiązany do przetwarzania danych osobowych powierzonych mu w ramach realizacji niniejszej umowy zgodnie z wymaganiami ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. *o ochronie danych osobowych*.
2. Wykonawca w związku z wykonywaniem postanowień umowy może przetwarzać dane osobowe uczestników Wydarzenia wyłącznie na podstawie upoważnienia wydanego przez Zamawiającego lub osobę upoważnioną. Warunkiem udzielenia upoważnienia jest złożenie przez osobę uprawnioną do przetwarzania danych osobowych oświadczenia o zachowaniu w tajemnicy danych osobowych, do których osoba ta uzyska dostęp w związku z wykonywaniem postanowień umowy.
3. Wykonawca zapewni pozyskanie od uczestników niezbędnych pisemnych zgód na przetwarzanie przez Zamawiającego ich danych osobowych w związku z ich uczestnictwem w Dziale.
4. Na podstawie umowy Wykonawca nie jest uprawniony do przetwarzania danych osobowych uczestników Działu, w szczególności do udostępniania tych danych komukolwiek, w innym celu niż wykonywanie postanowień umowy.
5. W przypadku udostępnienia danych osobowych Wykonawca zobowiązuje się zabezpieczyć dane osobowe przed dostępem osób nieuprawnionych.
6. Wykonawca zobowiązuje się do zachowania w tajemnicy w trakcie realizacji umowy i po jej zakończeniu:
  - 1) wszelkich materiałów, dokumentów czy informacji otrzymanych lub uzyskanych od Zamawiającego w jakikolwiek sposób lub jakąkolwiek drogą w związku z zawarciem lub realizacją postanowień umowy;
  - 2) danych osobowych, do których uzyskał dostęp w związku z wykonywaniem postanowień umowy,
  - 3) wszelkich informacji, materiałów i dokumentów dotyczących Zamawiającego a uzyskanych w inny sposób niż przewidziany w ppkt. 1 i 2.
7. Obowiązek, o którym mowa powyżej nie dotyczy informacji, dokumentów i materiałów dotyczących Zamawiającego podanych przez niego do publicznej wiadomości oraz takich, które nie podlegają ochronie na mocy przepisów szczególnych, w tym ustawy *o dostępie do informacji publicznej*.

#### **§ 8**

1. Wykonawca przenosi na Zamawiającego pełnię przysługujących mu autorskich praw majątkowych do wszelkich utworów, stworzonych i/lub wykorzystanych przez Wykonawcę sporządzanych w toku realizacji umowy, w tym dokumentów, projektu scenografii, projektów technicznych, projektów graficznych, co uprawnia Zamawiającego do wyłącznego i niczym nie ograniczonego korzystania i rozporządzania tymi projektami bez ograniczeń czasowych i terytorialnych. Przeniesienie autorskich praw majątkowych do ww. utworów następuje każdorazowo z dniem przekazania utworów Zamawiającemu.
2. Przeniesienie praw, o których mowa w ust. 1 następuje na wszelkich znanych w dniu przeniesienia polach eksploatacji, a w szczególności:
  - 1) utrwalanie i zwielokrotnienie na jakimkolwiek nośniku, a w szczególności na: dyskach komputerowych, techniką drukarską, reprograficzną oraz wszystkich typach nośników przeznaczonych do zapisu cyfrowego;
  - 2) publiczne wyświetlenie, odtworzenie;
  - 3) prawo obrotu egzemplarzami nośników w kraju i za granicą, wprowadzenie do obrotu przy użyciu Internetu i innych technik przekazu danych wykorzystujących sieci telekomunikacyjne,

informatyczne i bezprzewodowe;

- 4) użyczenie, najem lub wymiana nośników, na których dzieło utrwalono;
  - 5) nadawanie analogowe oraz cyfrowe wizji i fonii (kodowane lub niekodowane, odpłatne lub nieodpłatne, w jakimkolwiek systemie, formacie lub technologii) za pośrednictwem satelity m.in. przy wykorzystaniu platform cyfrowych, sieci kablowych, połączeń telekomunikacyjnych, telewizji mobilnej, IPTV, DSL, ADSL, jakichkolwiek sieci komputerowych (w tym Internetu) itp.;
  - 6) reemitowanie analogowe oraz cyfrowe wizji (kodowane lub niekodowane, odpłatne lub nieodpłatne, w jakimkolwiek systemie, formacie lub technologii) m.in. za pośrednictwem platform cyfrowych, sieci kablowych, połączeń telekomunikacyjnych, telewizji mobilnej, IPTV, DSL, ADSL, jakichkolwiek sieci komputerowych (w tym Internetu) itp.;
  - 7) wprowadzenie do pamięci komputera i do sieci multimedialnej w nieograniczonej ilości i wielkości nakładów;
  - 8) wykorzystanie na stronach internetowych;
  - 9) wykorzystanie w utworach multimedialnych;
  - 10) wykorzystywania fragmentów dzieła do celów promocyjnych i reklamy;
  - 11) publiczne udostępnianie utworu w taki sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i w czasie przez siebie wybranym w tym poprzez stacje naziemne, za pośrednictwem satelity, sieci kablowe, telekomunikacyjne lub multimedialne, bazy danych, serwery lub inne urządzenia i systemy, w tym także osób trzecich, w obiegu otwartym lub zamkniętym, w jakiegokolwiek technice, systemie lub formacie, z lub bez możliwości zapisu, w tym też w serwisach internetowych.
3. Wykonawca udziela Zamawiającemu zgody na wykonywanie praw zależnych do utworów lub ich części w rozumieniu art. 2 ust. 1 i 2 ustawy z dnia 4 lutego 1994 roku o prawie autorskim i prawach pokrewnych, w tym do dokonywania i publikowania wszelkich modyfikacji i adaptacji utworów.
  4. Wykonawcy nie przysługuje odrębne wynagrodzenie za przeniesienie na Zamawiającego praw na każdym odrębnym polu eksploatacji.
  5. Wykonawca zobowiązuje się nie wykonywać osobistych praw autorskich do utworów.
  6. Powyższe postanowienia stosuje się odpowiednio w przypadku zlecenia przez Wykonawcę części lub całości prac projektowych osobom trzecim. Wykonawca zobowiązuje się umieścić w umowach z podwykonawcami postanowienia pozwalające na realizację Umowy w powyższym zakresie.
  7. W związku z planowaną emisją Dzieła w telewizji Wykonawca zapewnia ponadto dla wszelkich wykorzystanych przy realizacji zamówienia utworów i artystycznych wykonań, w zakresie których nie jest on uprawnionym do ich przeniesienia na Zamawiającego, do zapewnienia dla Zamawiającego licencji pozwalających na udzielenie przez Zamawiającego nadawcy telewizyjnemu stosownej licencji na wykorzystanie tych utworów i/lub artystycznych wykonań co najmniej na następujących polach eksploatacji:
    - 1) nadawanie za pomocą wizji lub fonii przewodowej i bezprzewodowej przez stację naziemną,
    - 2) nadawanie za pośrednictwem satelity,
    - 3) wszelkie nadawanie w tym za pomocą wizji lub fonii przewodowej lub bezprzewodowej, w sieciach telekomunikacyjnych lub multimedialnych lub innych systemach przekazu (w tym tzw. simulcasting lub webcasting),
    - 4) wszelkie publiczne udostępnianie audycji w taki sposób, aby każdy mógł mieć do niej dostęp w miejscu i czasie przez siebie wybranym, w tym poprzez stacje naziemne, za pośrednictwem satelity, sieci kablowych, telekomunikacyjnych lub multimedialnych, baz danych, serwerów lub innych urządzeń i systemów, w tym także osób trzecich, w obiegu otwartym lub zamkniętym, w jakiegokolwiek technice, systemie lub formacie, bez możliwości zapisu.

Licencje te powinny zapewniać możliwość wykorzystania fragmentów audycji do celów dokumentacyjnych, promocyjnych, w tym prawo do wykonania zwiastuna audycji. Czas trwania licencji powinien być nie krótszy niż do dnia 31.12.2022 r. Licencje nie powinny zawierać ograniczeń co do ilości emisji, nie posiadać ograniczeń terytorialnych i zapewniać Zamawiającemu możliwość udzielania sublicencji dla nadawcy telewizyjnego.

8. Wykonawca zobowiązuje się do zwolnienia Zamawiającego od wszelkiej odpowiedzialności z tytułu ewentualnego naruszenia autorskich praw majątkowych należących do osób trzecich, wynikających z korzystania przez Zamawiającego z przedmiotu Umowy.
9. Wykonawca pokryje wszelkie uzasadnione szkody i koszty poniesione przez Zamawiającego w związku z uzasadnionymi roszczeniami osób trzecich z tytułu naruszenia praw majątkowych lub osobistych do utworów.
10. Wynagrodzenie określone w § 3 ust. 1 obejmuje również wszelkie należności z tytułu przeniesienia praw, o których mowa w ust. 1 w zakresie wszystkich pól eksploatacji wskazanych w ust. 2 oraz upoważnienie do wykonywania osobistych praw zależnych, a także za zapewnienie stosownych licencji, zgodnie z ust. 7.

#### **§ 9**

1. Osobą odpowiedzialną ze strony Zamawiającego za realizację niniejszej umowy jest: ..... (Koordynator Zamawiającego).
2. Osobą odpowiedzialną ze strony Wykonawcy za realizację niniejszej umowy jest: ..... (Koordynator Wykonawcy). Ponadto Wykonawca kieruje do realizacji niniejszej umowy:
  - 1) ....., jako Reżysera.
3. Wyznaczenie osoby do realizacji zamówienia, o której mowa w ust. 2, musi być zgodne z ofertą Wykonawcy. Wykonawca może, w uzasadnionych przypadkach i po uzyskaniu pisemnej akceptacji Zamawiającego, powierzyć realizację zamówienia innej osobie lub innym osobom niż wskazane w ofercie, pod warunkiem, że osoba lub osoby te będą posiadać kwalifikacje i doświadczenie nie gorsze niż określone w ZO i Ofercie.
4. Koordynator Zamawiającego uprawniony jest do uzgadniania form i metod wykonywania przedmiotu umowy, udzielania koniecznych poleceń, wytycznych, uwag, wyjaśnień i informacji, podejmowania innych niezbędnych działań koniecznych do prawidłowego wykonywania przedmiotu umowy.
5. Koordynator Wykonawcy będzie uprawniony do uzgadniania form i metod wykonywania przedmiotu umowy, oraz będzie zobowiązany do wykonywania koniecznych poleceń, wytycznych, uwag, udzielania wyjaśnień i informacji, podejmowania innych niezbędnych działań koniecznych do prawidłowego wykonania przedmiotu umowy.
6. Bieżące ustalenia związane z realizacją umowy mogą być przez strony dokonywane za pomocą poczty elektronicznej.

#### **§ 10**

1. Każda zmiana postanowień niniejszej umowy wymaga formy pisemnej pod rygorem nieważności.
2. Bieżące ustalenia dotyczące realizacji umowy dokonywane pomiędzy stronami nie stanowią zmian umowy w rozumieniu ust. 2. W szczególności nie będą traktowane jako zmiany umowy ustalenia związane z programem Wydarzenia, szczegóły techniczne i organizacyjne związane z jego realizacją.

#### **§ 11**

1. Ewentualne spory mogące wyniknąć z niniejszej umowy będą rozstrzygane przez sąd powszechny właściwy miejscowo dla siedziby Zamawiającego.
2. W sprawach nieuregulowanych, do postanowień niniejszej umowy zastosowanie mieć będą przepisy kodeksu cywilnego i ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych.
3. Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron.

## **OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA**

Instytut Książki, w ramach promocji nowości książkowych z Polski prezentowanych w ramach wydanego przez siebie anglojęzycznego katalogu „New Book from Poland”, planuje realizację według gotowego scenariusza cyklu 12 audycji skierowanych do zagranicznych i polskich odbiorców zainteresowanych literaturą. Na cykl będzie się składać główny film promocyjny o charakterze wizerunkowym oraz 11 audycji prezentujących sylwetki wybranych autorów.

Główny film promocyjny o charakterze wizerunkowym pt. „New Books from Poland 2020” będzie miał długość 90-120 sekund.

11 audycji prezentujących sylwetki wybranych autorów pt. „NBfP 2020 + (tytuł książki)” będzie mieć czas trwania od 3 do 5 minut każda.

Premiera głównego filmu promocyjnego oraz pierwszej z serii audycji prezentujących sylwetki wybranych pisarzy winna nastąpić w dniu 14 października 2020 roku. Premiera ostatniej części cyklu winna nastąpić nie później niż 14 listopada 2020 roku.

Każda z części cyklu zostanie wyprodukowana w dwóch odrębnych wersjach językowych: angielskiej i polskiej.

Materiały wyjściowe zostaną przekazane przez Producenta Wykonawczego Zamawiającemu w formie pozwalającej – bez ponoszenia nieproporcjonalnych nakładów – wyprodukowanie kolejnych wersji językowych, przeróbek i skrótów.

### **Opis przedmiotu zamówienia - zakres działania Producenta Wykonawczego:**

Obowiązki Producenta Wykonawczego (zwanego także dalej: Wykonawcą lub Firmą) będą polegały na kompleksowej produkcji Dzieła – cyklu 11 audycji promujących polską literaturę, skierowanych do odbiorców za granicą i w Polsce, we współpracy z Zamawiającym. W tym: reżyserii Dzieła oraz zapewnienia lokacji, aktorów, lektorów i wszelkich niezbędnych usług organizacyjnych, realizacyjnych i logistycznych koniecznych do jego produkcji. Do obowiązków tych będą należały w szczególności następujące zagadnienia:

#### **I. Organizacja ekipy realizacyjnej (łącznie z reżyserem) i środków technicznych niezbędnych do realizacji scenariusza**

#### **II. Opracowanie koncepcji artystycznej przez reżyserii Dzieła w oparciu o istniejący scenariusz i we współpracy lub pod nadzorem artystycznym autora scenariusza**

Producent Wykonawczy będzie zobowiązany do wyłonienia reżysera Dzieła i zaproponowania przez niego koncepcji artystycznej Dzieła zgodnie z najwyższymi standardami sztuki filmowo-telewizyjnej.

Dzieło powinno:

- promować polską kulturę i sztukę

- uwzględniać fakt, że kluczową grupą jego odbiorców są profesjonaliści na światowych rynkach książki (w tym przekładów)
- pokazać polską literaturę jako oryginalną, jakościową, intrygującą, mającą coś ważnego i ciekawego do powiedzenia o świecie i wyzwaniach stojących przed człowiekiem, zakorzenioną w silnej tradycji uosabianej m.in. przez postaci polskich noblistów, ale nieustająco świeżą i pozytywnie zaskakującą
- przewidywać miejsce na pojawienie się informacji nawiązującej do tytułu wydawanego przez Zamawiającego katalogu dla wydawców zagranicznych pt. „New Books form Poland”
- przewidywać miejsce na pojawienie się logotypów Instytutu Książki i MKiDN.

### **III. Wybór lokacji odpowiadających cechom opisanym w scenariuszu w uzgodnieniu z autorem scenariusza**

#### **IV. Organizacja i realizacja zdjęć do Dzieła**

Producent Wykonawczy pokrywa wszystkie koszty związane z udziałem aktorów w zdjęciach do Dzieła (w tym w szczególności wynagrodzenia aktorów i wykonawców oraz opłat za wykorzystanie ich wizerunków i przeniesienie pełni autorskich praw majątkowych do artystycznych wykonania i wkładów twórczych).

W odniesieniu do bohaterów audycji (pisarzy) Producent Wykonawczy pokrywa jedynie koszty związane z ich transportem na plan i ewentualnym noclegiem, oraz zapewnia im wyżywienie na zasadach obejmujących ekipę realizacyjną.

#### **V. Postprodukcja**

Producent Wykonawczy zobowiązuje się do zawarcia stosownych umów z organizacjami zbiorowego zarządzania prawami autorskimi oraz pokrycia kosztów wynikających z tych umów (w szczególności z tytułu wykorzystywania utworów muzycznych).

#### **VI. Dostarczenie Dzieła**

Producent Wykonawczy zobowiązuje się do dostarczenia Dzieła na nośniku i w formacie wymaganym dla emisji u profesjonalnych nadawców telewizyjnych, w tym TVP S.A.